

Apply Today!

Getting Started...

- (1) Apply for Admission to Evergreen Valley

College by visiting the college webpage at: <http://www.evc.edu/future-students/admissions-and-records/application-for-admission>

- (2) Visit the Translation & Interpreting

Program webpage at:

<http://www.evc.edu/academics/divisions-departments/spanish-translation-and-interpreting-program>. On the webpage you can get more information and the application for the T&I Program.

- (3) Attend the Mandatory Information Session. Please check EVC T&I website for upcoming session and dates.
- (4) Complete a T&I Program Student Application. It MUST be completed before taking Entrance Assessments.
- (5) Take the T&I Entrance Assessment. It consists of an oral and written proficiency examination. Please check the EVC T&I website for upcoming dates and times .
- (6) An Acceptance Notification Letter will be mailed to applicants who meet the proficiency requirements

The T&I Academic Counselor is here to support your academic success. The counselor is available to meet with you to discuss educational planning, course registration, and helpful campus resources such as financial aid, tutoring and career planning.

Your training will consist of:

- (1) Translate texts from English to Spanish
- (2) Identify grammatical differences between Spanish and English
- (3) Apply the appropriate use of translation and interpreting in various settings, such as courts and hospitals.
- (4) Interpret complex proceedings up to 145+ words per minute



Evergreen Valley College

Spanish Translation & Interpreting Program
Business and Workforce Division
Library Building — LE-220
3095 Yerba Buena Road SJ, CA 95135
(408) 270-6434

Contact us:
Claudia.Schalesky@evc.edu
Diane.Soriano@evc.edu



Evergreen Valley College

Spanish

Translation and Interpreting Program



Important Dates

Mandatory Information Session

- Sat, Nov 3, 2018 — 8:45am-11:00am
- GULLO II building

You must attend the Mandatory Information Session before continuing with the enrollment process.

Entrance Exams

Oral Assessment.

| | | |
|------------------|----|-------------------|
| Mon, Nov 5, 2018 | or | Tues, Nov 6, 2018 |
| 10:00am –1:00pm | | 5:00pm—8:00pm |
| Location—TBA | | Location-TBA |

Written Assessment.

| | | |
|------------------|----|--------------------|
| Wed, Nov 7, 2018 | or | Thurs, Nov 8, 2018 |
| 6:00pm-9:00 pm. | | 9:00 am—12:00 pm |
| Location—TBA | | Location-TBA |

What is the Translation and Interpreting (T & I) Program?

The Translation and Interpreting Program provides a favorable learning environment that will equip the bilingual learner with the theoretical and practical skills, and tools to work as a translator and/or interpreter. Classes may be held on weekdays and Saturdays.

Program Length and Cost

The program is designed so participants can complete requirements in 3 semesters. The cost of a community college course is \$46 per unit plus enrollment fees. Textbooks and optional materials purchased over the three semesters will be useful references after program completion. Financial aid is available for students who meet those requirements.

Program Policies

Progression in the T & I Program requires taking some courses in a specific sequence. Students must achieve "C" or higher in order to continue. If a student does not pass a course, it may be repeated the following year, dependent upon faculty recommendation and space availability.

Bilingual Proficiency

All applicants must be fluent in Spanish and English, and have a speaking proficiency equivalent to that of an educated native speaker.

Required Core Courses

| | |
|---------------------|--|
| Spanish 031 | Introduction to Translation and Interpreting (4 units) |
| Spanish 032 | Spanish Grammar and Composition (3 units) |
| Spanish 033 | Spanish-English Linguistic Analysis (3 units) |
| Spanish 035 | Sight Translation (3 units) |
| Spanish 036A | Consecutive Interpretation I (3 units) |
| Spanish 036B | Consecutive Interpretation II (3 units) |
| Spanish 037A | Simultaneous Interpretation I (3 units) |
| Spanish 037B | Simultaneous Interpretation II (3 units) |

Translation and Interpreting Program Course Sequence

| Semester 1 | Semester 2 | Semester 3 |
|--------------------------|--|--|
| Spanish 31 Spanish 35 | Spanish 32 Spanish 36A Spanish 37A | Spanish 33 Spanish 36B Spanish 37B |

Eligibility for the Translation and Interpreting (T & I) Program

Minimum Requirements :

- All applicants must be fluent in Spanish and English.
- All applicants must pass the Oral and Written Entrance Exams with 70% or higher.

Recommended courses:

- One term of college English: English 1A, 1B or 1C, or equivalent
- ESL 316
- SPANISH 20A and 20B

Please note:

All applicants must submit a T & I application to the Business and Workforce Development Division, located in the Library Building, Room—LE-220 or via email to:

Claudia.Schalesky@evc.edu

Diane Soriano@evc.edu

For the application form and deadline, please visit:

<http://www.evc.edu/academics/divisions-departments/spanish-translation-and-interpreting-program>

Information about the Certification Exams

California Court Interpreter Certification:

www.courts.ca.gov/courtinterpreters - Judicial Council of California Administrative Office of the Courts "Court Interpreter Program"

Healthcare Interpreter Certification:

www.cchicertification.org - Certification Commission for Healthcare Interpreters

www.certifiedmedicalinterpreters.org - The National Board of Certification for Medical Interpreters